

## 5. Hauptversammlung des Vereins Plage Salavaux

**Datum** : 20. Oktober 2007

**Ort** : L'Equinoxe, Salavaux

**Beginn** : 19.00 Uhr

### Traktanden

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Jahresbericht 2007
3. Jahresrechnung & Revisionsbericht
4. Wahlen
5. Statutenänderung
6. Ausblick & Budget 2008
7. Diverses

## 5ème assemblée générale de l'association Plage Salavaux

**Date** : 20 octobre 2007

**Lieu** : L'Equinoxe, Salavaux

**Début** : 19.00h

### Ordre du jour

1. Réception par le président
2. Rapport de gestion 2007
3. Comptes annuels et rapport de réviseurs
4. Elections
5. Adaptation des statuts
6. Prévision & budget 2008
7. Divers

## Statutenänderung - Antrag

### Art. 4

Aktivmitglieder

Sind an der Generalversammlung stimm- und wahlberechtigt. **Aktivmitglieder helfen an den Anlässen des Vereins mit. Mitglieder, welche nicht mindestens an einem Anlass pro Vereinsjahr als Helfer teilnehmen, werden als Passiv-Mitglieder betrachtet.**

### Art. 23

Das Vereinsjahr endet mit dem ~~31. August~~. **28. Februar. Das Vereinsjahr 2007/2008 wird somit um 6 Monate verlängert.**

## Adaptation des statuts - Proposition

### Art. 4

Membres actifs

Les membres actifs ont le droit de vote à l'assemblée générale ainsi que le droit d'élection. **Les membres actifs font partie des événements de l'année comme bénévoles. Les membres ne faisant pas partie d'au moins un événement par année comme bénévole seront considérés comme membres passifs.**

### Art. 23

L'année de l'association prend fin le ~~31 août~~. **28 février. L'année d'association 2007/2008 sera donc prolongée de 6 mois.**